

Leonard Rosen[®]

MISSA BREVIS

JALNI PUBLICATIONS, INC.
BOOSEY & HAWKES

LEONARD BERNSTEIN (1918-1990)

Missa Brevis



A *Missa Brevis* de Leonard Bernstein é uma obra escrita sobre os textos do Ordinário da Missa em latim, para Contratenor solista, Coro misto *a cappella* e Percussão. Trata-se da última obra coral completa do compositor, que faleceu um ano após a sua conclusão. A origem da peça está na música coral composta para a peça *The Lark*, sobre o julgamento de Santa Joana D'Arc. Bernstein procurou compor uma música que soasse ao estilo medieval e renascentista, para se adequar à atmosfera da peça e ao tempo em que se insere. Por sugestão de Robert Shaw, responsável pela apresentação da obra, trinta e três anos depois, Bernstein escreveu *Missa Brevis* onde os textos do Ordinário da Missa são adaptados à música coral desta obra, com excepção do *Credo*, o que se justificará pelo facto de o compositor ser de religião hebraica.

Kyrie

Escrito na tonalidade de Dó, com extensões para além da harmonia funcional, esta secção conta apenas de treze compassos e, enquanto a maioria das configurações do "Kyrie" se concentra na palavra "eleison", Bernstein opta pela repetição da palavra "Kyrie", o que cria uma marca *percussiva* no movimento, à medida que cada "k" é cantado. A dinâmica é caracterizada por um *crescendo* contínuo até atingir o *forte* no oitavo compasso, *diminuendo* em direcção a uma meia cadência que anuncia o encadeamento com a secção seguinte.

Glória

A maior parte do material do Glória é directamente derivado de *The Lark*; no entanto, é alongado na partitura publicada de *Missa Brevis* a fim de se adaptar à extensão do próprio Glória. Embora o movimento se concentre tonalmente na tonalidade de Lá Maior, a passagem frequente por harmonias não resolvidas redundava numa tonalidade ambígua. Os primeiros onze compassos, flutuam entre Lá Maior e Lá menor, antes de resolverem a Mi menor, no compasso doze, quando entra o Solista. Os vinte e cinco compassos seguintes tratam o texto a partir de "laudamus te", onde modula de Mi menor para Mi Maior, até "Gratias agimos tibi", que continua oscilando entre Dó Maior e Fá Maior na extensão de catorze compassos. Às palavras "Domine Deus", passa a Dó

menor, na que é a secção mais longa do texto; continua em "Quoniam tu solus sanctus" e termina em Dó menor com sinos tocando *fortissimo*.

Sanctus

O *Sanctus* é marcado por um andamento envolvente em termos de tonalidade. Grande parte dele desenvolve-se entre Sol Maior e uma espécie de *modo dórico* em Sol. A voz solista marca particularmente este canto. Após quatro primeiros compassos em *misteriosas* e *piano*, Bernstein cria o que faz lembrar um *organum*, onde o Coro executa as notas prolongadas Sol e Ré (quinta) constituindo um fundo sobre o qual o Solista canta livremente um melodia em modo *mixolídio* (Sol) na música correspondente a "Deus Sabaoth", algo que exprime o ambiente medieval – polifonia primitiva – que o compositor quis imprimir à partitura, nomeadamente a música do séc. XIV ou "Ars Nova".

Benedictus

Embora constituindo uma secção independente, prática tradicional na composição da *Missa*, o texto do *Benedictus* é, de facto, a continuação do *Sanctus*. Este pequeno trecho usa o mesmo formato estrutural já estabelecido no *Sanctus*, envolvendo o Solista que executa um recitativo seguido da resposta do Coro sobre a reposição do texto "Hossana in excelsis". A dinâmica pode ser descrita como contrastante, onde o *crescendo* é bastante extenso, mas com oscilações entre *forte* e *piano*.

Agnus Dei

Bernstein transpõe quase integralmente o material de abertura do *Gloria* para o início de *Agnus Dei*. Os acordes iniciais são praticamente os mesmos, baseado na tonalidade de Lá Maior, e Lá menor, evoluindo ainda para Fá# menor, na repetição correspondente ao compasso n. 15. No compasso n. 30, assenta na tonalidade de Fá# Maior para terminar em "Qui tollis peccata mundi". Passa depois a uma secção autónoma às palavras "Dona nobis Pacem", começando na tonalidade de Fá# Maior, seguindo novamente por meio da oscilação entre Lá Maior e Lá menor. O resultado desloca então o centro tonal para Dó Maior no compasso n. 11. Aqui Bernstein usa uma escala *hexacordal* [Dó-Lá] como base para o material melódico. Ritmicamente, esta seção tem um carácter de *dança*, em ritmo ternário com o compasso oscilando entre o 3/4 e 6/8, afinal uma reminiscência da *hemiólia* tão presente na música renascentista.

Jorge Alves Barbosa
(Texto reelaborado)

LEONARD BERNSTEIN

MISSA BREVIS

(1988)

**For A Cappella Mixed Chorus
(or Octet of Solo Voices)**

**and Countertenor Solo
with Incidental Percussion**

(Amplified for church performance with the kind assistance of George Steel.)

JALNI PUBLICATIONS, INC.
BOOSEY & HAWKES

PROGRAM NOTE

In 1955, while in the midst of working on a musical version of Voltaire's *Candide* with the distinguished American playwright Lillian Hellman, Leonard Bernstein composed French and Latin choruses as incidental music to the play *The Lark* adapted by Miss Hellman from the original French version by Jean Anouilh. Since the drama was about the trial of Joan of Arc, Mr. Bernstein's music was deliberately evocative of the medieval era. In fact, the music was performed (on tape) by seven members of the New York Pro Musica Antiqua, a group specializing in pre-17th century music.

Robert Shaw attended one of the first performances and suggested to Mr. Bernstein that with some changes and additions the music would make an effective *Missa Brevis*. Thirty-three years later, in honor of Maestro Shaw's retirement as Music Director of the Atlanta Symphony Orchestra, Mr. Bernstein has followed his colleague's suggestions. In so doing, the two men continue a friendly association that began with Shaw's recording of Bernstein's *On the Town* in 1944.

J. G.

NOTE ON PERCUSSION

All percussion is optional with the exception of the bells (chimes). There are two sets of bells, one in each wing or on each side of the chorus, each having at least three different notes (any notes at all, but preferably covering a wide range). The notes should be sounded one at a time at the most rapid possible tempo.

Duration: ca. 11:30

A separate percussion part is available from
the Boosey & Hawkes Rental Library

An earlier version of *Missa Brevis* has been recorded by the Atlanta Symphony Chorus, Robert Shaw Conductor, on Telarc CD-80181.

CONTENTS

1.	Kyrie (with 2 timpani)	1
2.	Gloria (with bells)	5
3.	Sanctus	33
3A.	Benedictus (with bells, cymbal, tam-tam)	41
4.	Agnus Dei	51
4A.	Dona Nobis Pacem (with tabor, hand drum, tambourine, et al.)	57

for Robert Shaw

MISSA BREVIS

1. Kyrie

Leonard Bernstein

Adagio ♩ = 96

Soprano
Chri-ste e-le-i-son...

Alto
I Chri-ste e-le-i-son...
II Ky-ri-e, ky-ri-e e-lei-son.

Tenor
Ky-ri-e, ky-ri-e e-lei-son.

Bass
I Ky-ri-e, ky-ri-e e-lei-son.
II Ky-ri-e, ky-ri-e e-lei-son.

Piano
(for rehearsal only)
Adagio ♩ = 96

4

S *mp cresc.*
Chri - ste e - le - i - son...

A *mp cresc.*
Chri - ste e - le - i - son...

T *cresc.* *mp*
Ky - ri-e, ky - ri-e e - lei - son...

B *cresc.* *mp*
Ky - ri-e, ky - ri-e e - lei - son...

Pno. *cresc.* *mp* *mp cresc.*

Detailed description: This is a musical score for a SATB choir and piano. The score is written in 4/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the piano accompaniment are arranged in a grand staff. The Soprano and Alto parts have a melodic line that begins with a rest and then enters with the lyrics 'Chri - ste e - le - i - son...'. The Tenor and Bass parts enter with the lyrics 'Ky - ri-e, ky - ri-e e - lei - son...'. The piano accompaniment provides a harmonic foundation, with a crescendo leading to a mezzo-piano section and then back to a crescendo. The score includes dynamic markings such as *mp* (mezzo-piano), *cresc.* (crescendo), and *mp cresc.* (mezzo-piano crescendo). The page number '2' is located in the top left corner, and the number '4' is written above the first measure of the Soprano part.

2. Gloria

5

Grave ♩ = 80

Countertenor Solo*

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano (for rehearsal only)

Glo - - - ri - a, _____

Glo - - - ri - a, _____

Glo - - - ri - a, _____

Glo - - - ri - a, _____

Glo - - - ri - a, _____

Glo - - - ri - a, _____

Grave ♩ = 80

* This solo may be sung by an alto, preferably a boy alto. The voice should have little vibrato and a pure sound. It is *not* to be sung by a soprano.

3

C-ten.
Solo

S

glo - - ri - a - - in - - ex -

A

glo - - ri - a - - in - - ex -

T

glo - ri - a - - in - - ex -

I

glo - ri - a - - in - - ex -

B

II

glo - ri - a - - in - - ex -

Pno.

LCB 224

3. Sanctus

33

Allegro molto ♩ = 126

p, misterioso

Soprano

Alto

Tenor

Bass

San - ctus, San - ctus, San - ctus Do - mi - nus.

San - ctus, San - ctus, San - ctus Do - mi - nus.

San - ctus, San - ctus, San - ctus Do - mi - nus.

San - ctus, San - ctus, San - ctus Do - mi - nus.

Allegro molto ♩ = 126

p, misterioso

Piano

(for rehearsal only)

freely -

C-ten.
Solo

S

A

T

B

De - us, De - us Sa - ba - oth.

freely

Pno.

(in tempo) ad lib. (quasi in ritmo)

C-ten. Solo *f*

Glo - ri - ae — tu — ae. —

S *p, cresc.* *fp*

Ple - ni sunt coe - li et ter - ra. —

A *p, cresc.* *fp*

Ple - ni sunt coe - li et ter - ra. —

T *p, cresc.* *fp*

Ple - ni sunt coe - li et ter - ra. —

B *p, cresc.* *fp*

Ple - ni sunt coe - li et ter - ra. —

Pno. (in tempo) ad lib. (quasi in ritmo)

p, cresc. *fp*

11

C-ten.
Solo

(in tempo)
ff

Do - mi - nus

f *fp*

S
San - ctus, San - ctus, San - ctus, _____ S

f *fp*

A
San - ctus, San - ctus, San - ctus, _____ S

f *fp*

T
San - ctus, San - ctus, San - ctus, _____ S

f *fp*

B
San - ctus, San - ctus, San - ctus, _____

11

Pno.

(in tempo)
ff *fp*

4. Agnus Dei

Grave $\text{♩} = 72$ Countertenor
Solo

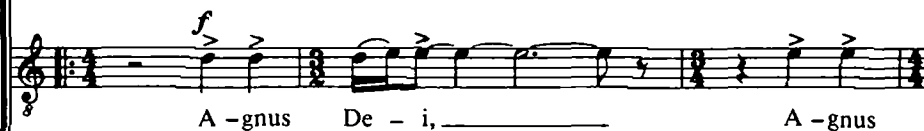
Soprano



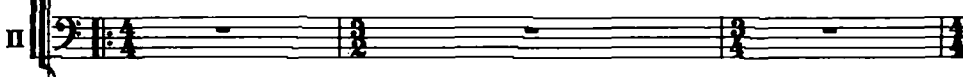
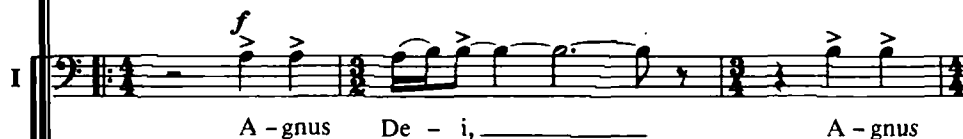
Alto



Tenor



Bass

Piano
(for rehearsal only)Grave $\text{♩} = 72$ 

4

C-ten.
Solo

S

De - i, _____ A - gnus A - gnus_ De - i, _____ *p sub.*

A

De - i, _____ A - gnus A - gnus_ De - i, _____ *p sub.*

T

De - i, _____ A - gnus A - gnus_ De - i, _____ *p sub.*

B

De - i, _____ A - gnus A - gnus_ De - i, _____ *p sub.*

Pno.

De - i, _____ *p*

Più mosso ♩ = 84

7

S

A *p legato*
qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui

T *p legato (quasi falsetto)*
qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui

B *p legato*
qui tol - lis pec -

Più mosso ♩ = 84

Pno. *p legato*

9

S *p legato*
qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui

A
tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec -

T
tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec -

B
ca - ta mun - di, qui tol - lis, qui tol - lis

Pno.